



## Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General  
24 November 2015  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

#### Заключительные замечания по объединенным второму и третьему периодическим докладам Тимора-Лешти\*

1. Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Тимора-Лешти (CEDAW/C/TLS/2-3) на своих 1357-м и 1358-м заседаниях, состоявшихся 11 ноября 2015 года (см. CEDAW/C/SR.1357 и 1358). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/TLS/Q/2-3, а ответы Тимора-Лешти содержатся в документе CEDAW/C/TLS/Q/2-3/Add.1.

#### A. Введение

2. Комитет выражает государству-участнику признательность за представление объединенных второго и третьего периодических докладов. Он также благодарит государство-участник за письменные ответы на перечень тем и вопросов, сформулированных предсессионной рабочей группой, а также за устное сообщение делегации и последующие разъяснения, представленные в ответ на устные вопросы членов Комитета в ходе диалога.

3. Комитет выражает государству-участнику признательность за его делегацию, которую возглавляет государственный секретарь по вопросам поддержки и социально-экономического развития женщин Венеранда Лемос и в состав которой входят представители министерства образования, министерства здравоохранения, министерства социальной солидарности, министерства внутренних дел, министерства юстиции, министерства государственного управления, министерства сельского хозяйства и рыболовства, Государственного секретариата по вопросам поддержки и социально-экономического развития женщин, Государственного секретариата по вопросам политики в сфере занятости и профессионального обучения, Апелляционного суда и Постоянного представительства Тимора-Лешти при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве. Комитет выражает удовлетворение в связи с тем фактом, что в состав делегации входили также парламентарии. Комитет высоко оценивает состоявшийся между делегацией и Комитетом конструктивный диалог, отмечая при этом, что на некоторые вопросы были даны неполные ответы.

\* Приняты Комитетом на его шестьдесят второй сессии (26 октября – 20 ноября 2015 года).



## **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый со времени рассмотрения в 2009 году первоначального доклада государства-участника (CEDAW/C/TLS/1) в отношении законодательных реформ, в частности принятия следующих законов:

а) Трудовой кодекс (Закон № 4/2012) от 21 февраля 2012 года, гарантирующий равные возможности и обращение в области занятости и запрещающий вербальное, невербальное и физическое сексуальное домогательство;

б) Гражданский кодекс (Закон № 10/2011) от 14 сентября 2011 года, предусматривающий равные права женщин и мужчин в браке;

с) Закон от 22 июня 2011 года № 7/2011, вносящий поправки в закон о парламентских выборах и предусматривающий, что избирательные списки постоянных и альтернативных кандидатов должны включать по крайней мере одну женщину на каждую группу из трех кандидатов;

д) Закон о борьбе с насилием в семье (Закон № 7/2010) от 3 мая 2010 года, объявляющий преступлением насилие в семье, включая сексуальное насилие, «даже в рамках брачных отношений».

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по совершенствованию институциональной и нормативно-правовой базы, направленные на ускорение темпов ликвидации дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства, включая принятие:

а) национальной стратегии и плана действий по гендерным вопросам и частному сектору на 2014–2017 годы – в 2014 году;

б) национального плана действий по гендерному насилию на 2012–2014 годы – в 2012 году;

с) парламентской резолюции № 27/2011 об учреждении гендерной рабочей группы как межсекторального механизма сотрудничества и координации — в 2011 году;

д) парламентской резолюции № 12/2010 о подготовке бюджета с учетом принципа гендерного равенства — в 2011 году.

6. Комитет приветствует тот факт, что со времени рассмотрения предыдущего доклада государство-участник присоединилось в 2009 году к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющим ее Протоколам о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху.

## **С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Парламент**

7. Комитет подчеркивает важнейшую роль законодательной власти в обеспечении полного осуществления Конвенции (см. заявление Комитета о его отношениях с парламентариями, принятое на сорок пятой сессии в

2010 году). Он предлагает Национальному парламенту согласно его мандату принять необходимые меры в отношении осуществления настоящих заключительных замечаний в срок до начала следующего отчетного периода в соответствии с Конвенцией.

#### **Определение дискриминации и законодательных рамок**

8. Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность тем, что ни в Конституции государства-участника, ни в его обычном законодательстве не содержится определение дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции. Он также обеспокоен решением не принимать конкретный закон в отношении гендерного равенства и отсутствием какого-либо законодательства, регулирующего отношения между обычной и традиционной правовыми системами. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с задержкой принятия нескольких законопроектов, имеющих большое значение для осуществления прав женщин, таких как законопроекты, касающиеся торговли людьми, земли, экспроприации, финансового фонда недвижимости и регистрации актов гражданского состояния.

#### **9. Комитет призывает государство-участник:**

а) **принять и ввести в действие всеобъемлющий закон о гендерном равенстве и включить в Конституцию или в другое соответствующее законодательство определение дискриминации в отношении женщин, которое будет включать как прямую, так и косвенную дискриминацию в государственной и частной сферах в соответствии со статьей 1 Конвенции;**

б) **ускорить принятие, в четко установленные сроки, законов, касающихся торговли людьми, земли, экспроприации, финансового фонда недвижимости и регистрации актов гражданского состояния;**

в) **принять закон, регулирующий отношения между обычной и традиционной правовыми системами государства-участника, после открытого диалога с гражданским обществом, включая женские организации, по вопросу влияния такого закона на осуществление прав женщин.**

#### **Доступ к правосудию**

10. Комитет отмечает, что неправительственная организация «Юридическая помощь для женщин и детей» предоставляет бесплатную правовую помощь женщинам и девочкам в вопросах уголовного, гражданского и семейного права и что государство-участник сформировало четыре выездных суда, которые охватывают самые отдаленные точки в 13 районах. Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

а) того факта, что женщины в основном продолжают пользоваться традиционной, а не официальной судебной системой, что ограничивает осуществление их прав, сохраняя и укрепляя дискриминационные социальные нормы;

б) отсутствия у государства-участника эффективной системы правовой помощи;

в) задержек с отправлением правосудия по делам о гендерном насилии и нарушении прав женщин в результате 13-процентного сокращения людских

ресурсов в судебной системе после принятия парламентской резолюции № 11/2014 и правительственных резолюций № 29/2014 и 32/2014;

d) крайне низкого процента женщин, обращающихся за юридической помощью, что обусловлено среди прочего низким уровнем правовой грамотности, языковыми барьерами и малым числом имеющихся районных судов;

e) недостаточного учета гендерных аспектов представителями судебной власти и нехватки регулярных просветительских программ по правам женщин и гендерному равенству, а также по поводу недостаточной информации о том, как Конвенция применялась национальными судами при вынесении решений.

**11. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 33 (2015), касающуюся доступа женщин к правосудию, Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) установить четкую процедуру подачи жалоб о дискриминации в отношении женщин, обеспечить доступность эффективных средств защиты для тех женщин, чьи права были нарушены, и ввести адекватное наказание за такие нарушения;

b) создать эффективную систему правовой помощи, с тем чтобы упразднить экономические барьеры, препятствующие доступу женщин к правосудию, в том числе посредством обеспечения снижения размеров сборов за подготовку и подачу документов и судебных издержек для женщин с низким уровнем дохода и их отмены для женщин, живущих в условиях нищеты;

c) пересмотреть парламентскую резолюцию № 11/2014 и правительственные резолюции № 29/2014 и 32/2014, с тем чтобы смягчить негативные последствия этих резолюций в связи с рассмотрением дел по гендерному насилию и другим нарушениям прав женщин, обеспечить последовательность судебных разбирательств и избежать затяжек с рассмотрением дел, в том числе посредством обеспечения того, чтобы местные судьи имели полномочия и мандат рассматривать такие дела с учетом гендерных аспектов;

d) повысить осведомленность женщин о своих правах и их правовую грамотность во всех областях, на которые распространяется действие Конвенции, а также выделить дополнительные ресурсы для улучшения инфраструктуры, повышения качества и доступности официальной судебной системы, особенно в сельских районах, в том числе посредством предоставления помощи неграмотным женщинам;

e) обеспечить, в том числе за счет предоставления юридического образования и регулярных программ повышения квалификации, чтобы Конвенция, Факультативный протокол к ней и общие рекомендации Комитета были хорошо известны и применялись всеми ветвями исполнительной и судебной власти в качестве основы для законов, судебных решений и политики по вопросам гендерного равенства и улучшения положения женщин.

### **Национальные механизмы по улучшению положения женщин**

12. Комитет отмечает усилия государства-участника по институционализации составления бюджета с учетом принципов гендерного равенства и по улучшению координации путем учреждения межведомственной рабочей группы по учету гендерных факторов, координационного органа для осуществления национального плана действий в отношении гендерного насилия, а также национальных и районных рабочих групп по гендерным вопросам. Комитет, однако, выражает обеспокоенность в связи с тем, что:

а) на существующих координационных механизмах отрицательно сказывается ограниченность полномочий, бюджета и возможностей Государственного секретариата по вопросам поддержки и социально-экономического развития женщин, а также слабость рабочих групп по гендерным вопросам в различных министерствах;

б) имеется нехватка информации о конкретных статьях бюджета, а также отсутствуют соответствующие мониторинговые механизмы для проведения регулярной оценки прогресса в осуществлении принятых государством-участником стратегических планов по правам женщин и гендерному равенству;

в) не имеется достаточного объема дезагрегированных данных, которые необходимы для оценки результативности и эффективности учитывающих гендерные факторы бюджетных стратегий и программ, направленных на поощрение осуществления женщинами своих прав человека на равной основе с мужчинами.

13. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **укреплять людские, технические и финансовые ресурсы, а также расширять полномочия национальных механизмов по улучшению положения женщин и рабочих групп по гендерным вопросам во всех правительственных органах;**

б) **создать мониторинговые механизмы под эгидой Министерства финансов, с тем чтобы проводить регулярную оценку прогресса в осуществлении принятых государством-участником стратегических планов по правам женщин и гендерному равенству;**

в) **разработать всестороннюю систему, с тем чтобы улучшить сбор данных, дезагрегированных по половой принадлежности, для оценки результативности и эффективности учитывающих гендерные факторы бюджетных стратегий и программ, направленных на поощрение осуществления женщинами своих прав человека на равной основе с мужчинами.**

### **Стереотипы и вредная практика**

14. Комитет отмечает просветительскую деятельность государства-участника, направленную на то, чтобы изжить дискриминационные стереотипы и вредную практику, однако выражает обеспокоенность тем, что в государстве-участнике по-прежнему присутствуют определенные гендерные стереотипы и негативные культурные нормы, а также такие вредные обычаи, как выкуп невесты («барлаке»), детский и/или принудительный брак и полигамия.

**15. Комитет призывает государство-участник:**

**а) безотлагательно принять к осуществлению всестороннюю стратегию, с ясными целями и сроками, для искоренения дискриминационных стереотипов и вредной практики, такой как выкуп невесты («барлаке»), детский и/или принудительный брак и полигамия;**

**б) укрепить программы по повышению степени информированности, предназначенные для работников юриспруденции, органов правопорядка, для учителей, родителей и общинных лидеров, а также для женщин и мужчин и девочек и мальчиков, особенно в сельских районах, в отношении негативного влияния дискриминационных стереотипов и вредной практики на осуществление женщинами своих прав человека.**

**Насилие в отношении женщин**

16. Комитет отмечает принятые государством-участником меры по повышению информированности о Законе о борьбе с насилием в семье, принятом в 2010 году. Однако обеспокоенность Комитета вызывают:

а) недостаточное эффективное осуществление Национального плана действий по борьбе с гендерным насилием ввиду нехватки ресурсов;

б) сохранение случаев насилия в семье, включая инцест и сексуальное надругательство над девочками, незначительный процент сообщений о преступлениях ввиду боязни жертв подвергнуться стигматизации или повторному насилию и общий низкий уровень информированности среди женщин и мужчин, включая лидеров общин, о криминальном характере насилия в семье;

с) непринятие должных усилий для предотвращения и возмещения причиненного ущерба по всем преступлениям, совершенным в отношении женщин и девочек;

д) незначительное число расследований, судебных преследований и обвинительных приговоров в случаях предполагаемого изнасилования и сексуального надругательства, долгие сроки для того, чтобы случаи насилия в семье могли дойти до судебного разбирательства, и их частая приостановка, мягкие наказания по делам о насилии в семье, отказ давать распоряжение о защите и чрезмерное использование посреднических услуг в рамках традиционной судебной системы по делам о насилии в семье;

е) отсутствие юридических положений, которые устанавливали бы конкретную уголовную ответственность за супружеское изнасилование и квалифицировали бы изнасилование как серьезное преступление;

ф) невыполнение принятого в 2009 году Закона о защите свидетелей из-за нехватки надлежащих ресурсов и ограниченный характер защиты, предоставляемой свидетелям актов насилия в отношении женщин;

г) ограниченность медицинской, психологической и правовой помощи, предоставляемой женщинам – жертвам насилия, и недостаточное количество надлежащих убежищ;

h) недостаточный уровень подготовки судей, прокуроров, адвокатов, полицейских, медицинских и социальных работников касательно строгого применения законодательства, предусматривающего уголовное наказание за

насилие в отношении женщин, и обращения с жертвами с учетом гендерных аспектов;

i) отсутствие надежных данных о количестве преследований и вынесенных приговоров в связи с насилием в отношении женщин.

17. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 19 (1992) о насилии в отношении женщин и № 33, Комитет призывает государство-участник:

a) обеспечить, чтобы национальный план действий по борьбе с гендерным насилием (2015–2019 годы) был принят безотлагательно, подвергался надлежащему мониторингу и был обеспечен необходимыми ресурсами;

b) повышать информированность об уголовном характере насилия в семье и обеспечивать, чтобы у жертв был эффективный доступ к средствам защиты, несмотря на их социально-экономическую зависимость от своих супругов;

c) прилагать должные усилия для предотвращения, расследования, наказания и возмещения причиненного ущерба по всем преступлениям, совершенным в отношении женщин и девочек как государственными, так и негосударственными субъектами;

d) обеспечить, чтобы случаи насилия в семье подвергались преследованию, а виновные должным образом наказывались, чтобы женщин, ставших жертвами насилия в семье, поощряли сообщать о таких случаях в полицию и не направляли их для посредничества в официальные или неофициальные системы правосудия, сократить задержки с рассмотрением дел о насилии в семье, обеспечить безопасность жертв насилия в тех случаях, когда требуется отложить разбирательство, в случае необходимости выдавать и обеспечивать выполнение распоряжений о защите, а также присуждать адекватную компенсацию ущерба жертвам насилия;

e) внести необходимые изменения в Уголовный кодекс и Закон о борьбе с насилием в семье, с тем чтобы квалифицировать изнасилование как серьезное уголовное преступление, ввести адекватные санкции в отношении случаев изнасилования и особенно установить уголовную ответственность за супружеское изнасилование в гражданском, религиозном и традиционном браке, а также изнасилование в ситуации фактического сожительства;

f) уделить приоритетное внимание, без каких-либо дальнейших задержек, полному осуществлению Закона о защите свидетелей, принятого в 2009 году, с тем чтобы для свидетелей актов насилия в отношении женщин была обеспечена полная защита;

g) усилить меры помощи и реабилитации для женщин, подвергшихся насилию, включая женщин в сельских районах и женщин-инвалидов, посредством создания для них всесторонней системы попечения, а также принятия мер по обеспечению доступа к правовой помощи, медицинской и психологической поддержке, приютов и консультационных и реабилитационных услуг;

h) повысить уровень информированности и активизировать просветительскую деятельность при поддержке гражданского общества в отношении мужчин и женщин, традиционных лидеров, медицинских и социальных работников в целях ликвидации предрассудков, касающихся насилия в отношении женщин, а также повысить уровень профессиональной подготовки судей, прокуроров, полицейских и других работников правоохранительных органов в плане строгого применения положений уголовного права, предусматривающих наказание за насилие в отношении женщин;

i) создать объединенную систему сбора данных и отчетности в отношении гендерного насилия.

#### **Насилие в отношении женщин в ходе конфликтов и их доступ к правосудию**

18. Комитет отмечает, что правительство Индонезии и государство-участник предпринимают совместные усилия по созданию программы восстановления пострадавших, особенно пострадавших от изнасилования, сексуального рабства и других видов сексуального насилия, совершенного во время индонезийской оккупации в 1999 году. Комитет, однако, выражает обеспокоенность тем, что жертвы этого сексуального насилия по-прежнему подвергаются социальной стигматизации и остракизму, что вызывает у них чувство стыда, и имеют ограниченный доступ к услугам в сфере медицинского, психологического, репродуктивного и психического здравоохранения. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что законопроекты по учреждению национальной программы репараций и института общественной памяти, представленные на рассмотрение Национального парламента в июле 2010 года, до сих пор не приняты.

19. Комитет призывает государство-участник:

a) обеспечить, чтобы изнасилования, сексуальное рабство и другие формы сексуального насилия, совершенного в ходе индонезийской оккупации 1999 года, не остались безнаказанными;

b) выполнить содержащиеся в докладах Комиссии по приему беженцев, установлению истины и примирению и Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям рекомендации, касающиеся возмещения ущерба женщинам и девочкам, ставшим жертвами насилия в этот период;

c) безотлагательно принять предложенные законопроекты в отношении национальной программы репараций и института общественной памяти и обеспечить их соответствие положениям Конвенции и другим международным стандартам, а также разработать всестороннюю программу преобразовательной репарации в связи с дискриминацией и насилием в отношении женщин и девочек.

#### **Торговля людьми и эксплуатация проституции**

20. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что:

a) до сих пор не принят законопроект о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее, находящийся на рассмотрении с 2009 го-



да, и проект национального плана действий по борьбе с торговлей людьми (2010–2013 годы), разработанный межведомственной рабочей группой по борьбе с торговлей людьми;

b) существует нехватка данных о масштабах торговли людьми и эксплуатации проституции, в частности о количестве случаев, касающихся женщин и девочек, и что до настоящего времени всестороннее исследование явления торговли людьми для секс-индустрии в государстве-участнике было ограниченным;

c) в 2013–2014 годах в государстве-участнике не было обвинительных приговоров по преступлениям торговли людьми, а в 2015 году к настоящему моменту был лишь один такой обвинительный приговор; усилия по выявлению жертв остаются неадекватными и что предоставляемые услуги поддержки не используются в полной мере ввиду сложности выявления жертв;

d) санкции за сутенерство и принуждение к проституции не применяются эффективно и адекватно;

e) отмечается низкий уровень информированности, навыков и учета гендерных аспектов среди работников судебных и правоохранительных органов при рассмотрении дел о торговле людьми.

#### **21. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) **безотлагательно принять предложенный закон о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее, а также доработать и принять предлагаемый национальный план действий по борьбе с торговлей людьми;**

b) **провести исследование о наличии торговли женщинами и девочками и эксплуатации проституции в государстве-участнике и продолжить обновление этих данных;**

c) **укрепить механизмы по расследованию, преследованию и наказанию лиц, осуществляющих торговлю людьми, а также программы по выявлению, предотвращению, защите, оказанию помощи и правовой поддержки жертвам торговли людьми и эксплуатации проституции, предназначенные, в частности, для трудящихся-мигрантов из числа женщин, в том числе путем обеспечения их доступа к убежищу, правовой, медицинской и психологической помощи, а также к альтернативным возможностям получения дохода;**

d) **обеспечить эффективное преследование и осуждение виновных в эксплуатации проституции женщин и девочек;**

e) **обеспечить эффективное увеличение потенциала в гендерных аспектах для сотрудников органов правопорядка и практикующих юристов по вопросам, касающимся торговли людьми.**

#### **Участие в политической и общественной жизни**

22. Комитет приветствует принятые на национальном и местном уровнях специальные меры по увеличению представленности женщин в Национальном парламенте, а также в сельских и местных советах через квоты, установленные

Законом от июня 2011 года № 7/2011 и Законом от июня 2009 года № 3/2009 соответственно. Комитет, однако, обеспокоен тем, что:

а) женщины в государстве-участнике по-прежнему сталкиваются с препятствиями в получении доступа к руководящим должностям, включая дискриминацию при найме, дискриминационные стереотипы и отношение к участию женщин в политической и общественной жизни, малую поддержку со стороны политических партий и семьи и низкий уровень доверия;

б) представленность женщин на руководящих должностях по-прежнему остается низкой, на уровне 20 процентов, а соотношение женщин в общем количестве сельских старост является крайне малым, составляя 2 процента.

**23. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) принять меры, в том числе временные специальные меры, и обеспечить предоставление услуг поддержки в целях поощрения равной представленности женщин в политической и общественной жизни на всех уровнях, особенно на руководящих должностях, включая специальные меры по искоренению стереотипов и дискриминации в отношении такого участия;

б) принять меры, в том числе временные специальные меры, для увеличения процента женщин среди сельских старост посредством принятия нового закона о выборах в сельских районах, который должен обсуждаться в Национальном парламенте в 2016 году, и разработать целевые учебные и наставнические программы по вопросам проведения политических кампаний, лидерства и ведения переговоров для нынешних и перспективных кандидатов и женщин, занимающих государственные должности.

**Женщины и мир и безопасность**

24. Комитет отмечает, что в 2013 году государство-участник приступило к составлению национального плана действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности.

25. Комитет призывает государство-участник ускорить принятие национального плана действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности, совместно с женскими организациями, с тем чтобы обеспечить принятие во внимание всего спектра повестки дня Совета в отношении женщин и мира и безопасности, как отражено в резолюциях 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), 2122 (2013) и 2242 (2015) Совета, а также в сделанном Комитетом замечании общего порядка № 30 (2013), касающемся положения женщин в условиях предотвращения конфликтов, в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

**Образование**

26. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник предпринимает шаги по обеспечению равного доступа к образованию для девочек. Комитет также приветствует инициативу Министерством образования в 2011 году

политику абсолютной нетерпимости к противозаконным действиям администрации в секторе образования, включая сексуальное насилие, телесные наказания и прочие виды насилия в школах, однако выражает сожаление по поводу ее недостаточно эффективного осуществления. Далее, Комитет обеспокоен тем, что:

а) процент выбывших учащихся среди девочек по-прежнему остается очень высоким, почти 50 процентов между показателями начальной и средней школы, по причине ранней беременности, гендерного насилия и отсутствия в школах надлежащих условий санитарии, особенно в сельских районах;

б) усилия по исправлению ситуации с высоким процентом безграмотности среди женщин не являются достаточными;

с) политика в вопросе повторного зачисления, которая позволила бы молодым женщинам вернуться в школу после беременности и необходимость которой обсуждается с 2010 года, до сих пор не разработана;

д) учебные программы по сексуальному и репродуктивному здоровью ограничены по объему и рассматривают эти вопросы в основном с биологической точки зрения, не принимая во внимание гендерные аспекты;

е) санкции за сексуальные домогательства и надругательства в школах являются слишком мягкими, а учителя, работающие в системе образования и виновные в сексуальном насилии, просто переводятся в другие школы;

ф) существует нехватка дезагрегированных данных по количеству выявленных случаев сексуального насилия в школах и по санкциям, наложенным на виновных в таком насилии.

**27. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) активизировать усилия с целью обеспечить продолжение девочками и молодыми женщинами школьного образования на всех уровнях посредством обеспечения адекватных учитывающих гендерные аспекты услуг санитарии и безопасной перевозки в школу и обратно, а также обеспечить безопасные условия обучения при отсутствии дискриминации и насилия, более эффективное поощрение родителей к тому, чтобы они направляли своих дочерей в школу, искоренение браков между несовершеннолетними, ранних и насильственных браков, а также повышение информированности среди общин, семей, учащихся, преподавателей и общинных лидеров, особенно мужчин, в отношении важности образования для девочек и женщин;

б) активизировать свою деятельность по борьбе с безграмотностью, особенно среди женщин в сельских районах, с помощью проведения программ по повышению грамотности на местных языках, а также на португальском языке;

с) безотлагательно принять и осуществить официальную политику в вопросе повторного зачисления, которая позволила бы молодым женщинам и девочкам, бросившим школу в связи с ранней беременностью, вернуться в школу и запретила бы применение дисциплинарных санкций против беременных девочек как в государственных, так и в частных школах;

d) разработать всесторонние программы по сексуальному и репродуктивному здоровью и правам в рамках школьных учебных программ на всех уровнях, предоставляя девочкам и мальчикам адекватную, соответствующую их возрасту информацию, которая включала бы гендерные аспекты и вопросы отношения полов, неравных возможностей в этих отношениях, ответственного сексуального поведения, а также профилактики ранней беременности и заболеваний, передающихся половым путем;

e) принять меры к поощрению женщин и девочек сообщать в полицию о случаях сексуального насилия в учебных заведениях, эффективно осуществлять политику абсолютной нетерпимости в отношении сексуального насилия и сексуального домогательства в школе и обеспечить, чтобы виновные в таком насилии, включая учителей, были должным образом наказаны;

f) представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные данные о количестве зарегистрированных случаев сексуального насилия в школах и о санкциях, наложенных на виновных в этом лиц.

#### **Занятость**

28. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что:

a) хотя в процессе ратификации имеется определенный прогресс, государство-участник все еще не является участником Конвенции 1951 года о равном вознаграждении (№ 100) и Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111) Международной организации труда;

b) присутствует дискриминация в сфере найма и продвижения по службе, при том что от женщин требуется более высокая квалификация, чтобы получить такие же руководящие должности, как и мужчины;

c) большинство женщин вообще не участвуют на рынке труда: 78 процентов из тех, кто участвует, заняты в неформальном секторе, не имея надлежащего доступа к системам социального обеспечения, а у 86 процентов женщин и девочек — инвалидов нет никакого доступа к профессиональному обучению;

d) отсутствует информация о количестве жалоб, полученных Советом по трудовым отношениям и Советом по трудовым спорам от работающих женщин со времени принятия Трудового кодекса в 2012 году, об их характере и санкциях, примененных к тем работодателям, где эти нарушения были обнаружены.

29. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) безотлагательно представить свои документы о ратификации Конвенции 1951 года о равном вознаграждении (№ 100) и Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111) Международной организации труда;

b) принять меры по искоренению дискриминации в отношении женщин в сфере найма и продвижения по службе, включая эффективные

механизмы обеспечения и контроля за осуществлением существующего законодательства как в государственном, так и в частном секторе;

с) усилить программы, направленные на сокращение безработицы среди женщин и содействие их доступу к возможностям занятости в формальном секторе и услугам систем социального обеспечения, принять к осуществлению политику занятости с учетом гендерных аспектов и с уделением особого внимания женщинам-инвалидам, а также следить за условиями труда женщин в неформальных секторах экономики, в частности в сфере сельского хозяйства, для обеспечения их доступа к социальной защите, в том числе в плане защиты материнства;

d) представить в своем следующем периодическом докладе информацию об осуществлении положений Трудового кодекса, касающихся недопущения дискриминации, о разрыве в оплате труда по признаку пола и о количестве жалоб, полученных в последние годы Советом по трудовым отношениям и Советом по трудовым спорам от работающих женщин, об их характере и санкциях, примененных к тем работодателям, где были обнаружены нарушения.

### Здравоохранение

30. Комитет отмечает, что в Национальном стратегическом плане развития сектора здравоохранения на 2011–2030 годы охрана здоровья матери и охрана здоровья ребенка определены как два главнейших приоритета национальных программ здравоохранения. Он также отмечает, что государство-участник установило медицинский протокол опций для аборта. Комитет, однако, выражает обеспокоенность тем, что:

а) поправка от 15 июля 2009 года к статье 141 Уголовного кодекса (декрет-закон № 19/2009) еще более ограничила доступ женщин к безопасным и легальным абортам, предусматривая, что аборт является легальным лишь в том случае, если он необходим в связи с угрозой здоровью матери, и что в этом случае он должен быть санкционирован комиссией из трех врачей, и позволяя другим медицинским работникам официально возразить против предлагаемого аборта;

b) отмечается серьезное занижение сведений о материнской смертности, зарегистрированной в рамках обычной системы управленческой информации в области здравоохранения, а коэффициент материнской смертности в государстве-участнике остается самым высоким по всему Восточно-Азиатскому региону;

с) женщины страдают от недоедания и дефицита питательных микроэлементов;

d) женщины и девочки, особенно в отдаленных и сельских районах, испытывают существенные трудности с доступом к услугам в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, в частности по квалифицированному родовспоможению, дородовому и послеродовому уходу и планированию семьи, а также тем, что услуги экстренной медицинской помощи крайне ограничены в сельских районах.

31. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) пересмотреть статью 141 Уголовного кодекса, с тем чтобы легализовать аборт в случаях изнасилования, инцеста, угрозы здоровью беременной женщины и серьезных дефектов плода, и снять требование получения санкций от группы из трех врачей;

б) принять во внимание Техническое руководство по применению правозащитного подхода к осуществлению стратегий и программ, направленных на снижение предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, составленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/21/22 и Согг. 1 и 2), и активизировать усилия по сокращению материнской смертности посредством обеспечения надлежащих услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, включая доступ к услугам, связанным с дородовым уходом, родами и послеродовым уходом, а также с профилактикой и лечением анемии, и посредством введения материнской смерти в разряд сообщаемых происшествий с обязательным расследованием их причин, а также посредством создания межведомственного комитета высокого уровня для мониторинга национальной системы обзора и профилактики материнской смертности;

в) укрепить меры по снижению уровня недоедания и дефицита питательных микроэлементов, направленные на девочек-подростков, беременных женщин и детей, и создать механизмы отслеживания финансовых ассигнований и фактических расходов в отраслевых министерствах и других государственных учреждениях;

г) укрепить меры по обеспечению доступа всех молодых женщин, девочек-подростков и женщин в сельских районах к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и экстренной медицинской помощи и повысить качество услуг по планированию семьи, информационно-просветительских и консультативных услуг, особенно в сельских районах, а также доступ всех женщин и девочек, независимо от семейного положения, к конфиденциальной, адаптированной по возрасту, ориентированной на подростков и учитывающей их интересы информации в области сексуального и репродуктивного здоровья.

**Экономические и социальные пособия и расширение экономических прав и возможностей женщин**

32. Комитет приветствует стремление государства-участника уделять первоочередное внимание расширению экономических прав и возможностей женщин, включая доступ к получению кредитов, участие в инвестиционных программах и производственных секторах экономики. Комитет, однако, выражает обеспокоенность по поводу того, что:

а) очень низкий уровень инвестиций в социальные программы для беднейших домохозяйств и для ухода за инвалидами из числа членов семьи имеет непропорционально негативное воздействие на женщин;

б) программа «Мамин кошелек» все больше маргинализируется по сравнению с пенсионной системой ветеранов, которая получает самые крупные бюджетные ассигнования;

с) расширение экономических прав и возможностей женщин не было в должной мере включено в основные стратегии государства-участника по снижению уровня бедности и развитию, а доступ женщин к получению кредитов, включая микрокредиты, остается незначительным.

**33. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) продолжать предпринимать усилия по трансформированию переходного режима социального обеспечения в единую систему социального обеспечения и осуществлять конкретные меры, с тем чтобы гарантировать адекватное социальное вспомоществование для всех женщин, в частности женщин и девочек, ухаживающих за инвалидами в семье, и тех, кто подвергся перемещению в связи с насилием в семье;

б) увеличить инвестиции из национального бюджета для программы «Мамин кошелек», чтобы компенсировать дисбаланс с другими, ориентированными на мужчин программами, и увеличить размер ежемесячных пособий для домохозяйств, возглавляемых женщинами;

с) разработать комплексную стратегию по расширению экономических прав и возможностей женщин в рамках реализации общих стратегий развития, осуществляемых государством-участником, наряду с разработкой необходимых показателей и механизмов контроля, включив такие ключевые компоненты, как доступ к кредитам, рынкам, земле и другим производительным ресурсам наравне с мужчинами.

**Сельские женщины**

**34. Комитет обеспокоен тем, что:**

а) комплекс из трех законопроектов о земле – об экспроприации, о создании финансового фонда недвижимости и об установлении особого режима определения прав собственности на недвижимое имущество – остается неутвержденным с 2014 года и любая дальнейшая задержка с принятием этих законов может привести к еще большему углублению неравенства в государстве-участнике и к новым нарушениям прав женщин;

б) женщины в сельских районах имеют ограниченные возможности доступа к земле в связи с наличием юридических и социально-культурных препятствий в отношении их права наследования и доступа к процессу принятия решений об использовании земли;

с) крупные инфраструктурные проекты в сельских районах, связанные с принудительным выселением, приобретением участков земли и перемещением, нарушают права сельских женщин на получение справедливой компенсации и выделение альтернативных земельных участков;

д) женщины в сельских районах по-прежнему имеют ограниченный доступ или вообще не имеют доступа к квалифицированной помощи родовспоможения, к услугам, связанным с дородовым и послеродовым уходом и планированием семьи, а также к правосудию, образованию, питьевой воде, электричеству, земле и проектам, приносящим доход.

35. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) безотлагательно принять данные три закона о земле и обеспечить, чтобы у сельских женщин был равный с мужчинами доступ к земле, в том числе посредством повышения информированности о важности обеспечения для женщин равного доступа к земле как одного из факторов развития и достижения существенного равенства между женщинами и мужчинами, а также посредством поощрения совместных прав собственности на землю и/или прав собственности на землю для женщин;

б) обеспечить, чтобы новые правовые нормы, регулирующие право собственности на землю, в полной мере соответствовали международным правовым нормам прав человека в отношении принудительного выселения и чтобы женщины получали полную и справедливую компенсацию, включая выделение альтернативных земельных участков, наравне с мужчинами;

в) обеспечить защиту интересов местных общин, включая сельских женщин, при разработке земельной политики и распределении земель, в том числе посредством проведения содержательных консультаций;

г) обеспечить сельским женщинам равный доступ к базовым услугам и инфраструктуре, таким как соответствующее медицинское обслуживание, образование, общественный транспорт, продовольствие, водоснабжение и санитарные услуги, возможности получения дохода и система социальной защиты, а также сельскохозяйственные ресурсы и технологии на равной основе с мужчинами и городскими жительницами.

**Женщины-инвалиды**

36. Комитет отмечает, что у государства-участника имеется национальная стратегия в отношении прав инвалидов, однако выражает обеспокоенность по поводу слабой эффективности ее осуществления и контроля за таким осуществлением. Комитет также обеспокоен тем, что до сих пор не принят национальный план действий в интересах инвалидов. Он также обеспокоен тем фактом, что женщины и девочки – инвалиды по-прежнему подвергаются социальной изоляции, стигматизации, насилию и множественной дискриминации по признаку пола и инвалидности, особенно в вопросах доступа к образованию, занятости, здравоохранению и правосудию.

37. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять эффективные меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин-инвалидов, в том числе посредством проведения общенациональных агитационно-пропагандистских кампаний и программ повышения квалификации работающих в рамках этих кампаний специалистов, включая учителей, медицинских и социальных работников, работников правоохранительных и судебных органов, в целях предотвращения дискриминации в отношении девочек и женщин – инвалидов;

б) принять меры, включая временные специальные меры, для обеспечения доступа женщин и девочек – инвалидов к инклюзивному образованию и профессиональному обучению и для предотвращения дискриминации в отношении женщин-инвалидов при найме на работу;



с) улучшить доступ ко всем имеющимся службам и услугам здравоохранения, включая услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, и расширить спектр специализированных медицинских услуг для женщин и девочек – инвалидов;

д) принять меры в отношении высокого риска для женщин и девочек — инвалидов подвергнуться насилию и обеспечить, чтобы жертвы насилия имели соответствующий доступ к медицинской, психологической и правовой помощи, убежищам, а также к программам защиты жертв и свидетелей и компенсации.

#### **Брак и семейные отношения**

38. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что:

а) имеется задержка с принятием проекта кодекса записи актов гражданского состояния;

б) для мальчиков и для девочек установлен одинаковый минимальный брачный возраст на уровне 17 лет, а в 16 лет девочки и мальчики могут вступать в брак с согласия их родителей;

с) предусмотренная Гражданским кодексом система разводов на основании нарушений ставит женщин, включая жертв насилия в семье, в неблагоприятное положение;

д) в статье 1494 Гражданского кодекса предусматривается, что после развода или смерти супруги мужчина может вновь жениться через 180 дней, тогда как разведенная или овдовевшая женщина должна ждать 300 дней;

е) Гражданский кодекс не признает гражданские гетеросексуальные браки, тогда как значительное число женщин в государстве-участнике живут в гражданском союзе;

ф) традиционные системы наследования по-прежнему исключают для женщин возможность владения землей;

г) традиционные или церковные браки редко регистрируются в системе регистрации актов гражданского состояния, а это означает, что из-за отсутствия гражданской регистрации страдают права наследования женщин в случае разлучения или вдовства.

39. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) безотлагательно принять кодекс записи актов гражданского состояния и обеспечить его полное соответствие положениям Конвенции;

б) повысить минимальный брачный возраст для девочек и мальчиков до 18 лет в соответствии с совместной общей рекомендацией № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин/замечанием общего порядка № 18 Комитета по правам ребенка по вредной практике (2014 год);

с) принять систему разводов, не основанную на нарушениях, и внести соответствующие поправки в Гражданский кодекс;

d) пересмотреть в приоритетном порядке и в четко установленные сроки существующие дискриминационные положения, касающиеся брака и семейных отношений, с тем чтобы привести их в полное соответствие со статьями 2 и 16 Конвенции, и в связи с этим снять содержащееся в статье 1494 Гражданского кодекса требование об обязательном периоде ожидания после развода или смерти супруга перед повторным браком или обеспечить, чтобы этот период был одинаковым для мужчин и женщин;

e) внести поправки в Гражданский кодекс в целях признания союзов де-факто и гарантировать права на землю и собственность для женщин, являющихся партнерами в союзе де-факто;

f) обеспечить, чтобы при практическом управлении землей в национальном земельном законодательстве и политике не было отсылок к традиционным системам;

g) принять меры к обеспечению того, чтобы традиционные и церковные браки регистрировались в отделениях записи актов гражданского состояния.

#### Поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции

40. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся продолжительности заседаний Комитета.

#### Пекинская декларация и Платформа действий

41. Комитет призывает государство-участник использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий в своих усилиях по осуществлению положений Конвенции.

#### Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

42. Комитет призывает к реализации основных принципов гендерного равенства в соответствии с положениями Конвенции в ходе всего процесса осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

#### Распространение

43. Комитет напоминает об обязанности государства-участника систематически и на постоянной основе выполнять положения Конвенции. Он обращается к государству-участнику с настоятельным призывом уделять первоочередное внимание выполнению данных заключительных замечаний и рекомендаций в период с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада. В связи с этим Комитет просит своевременно распространить данные заключительные замечания на официальных языках государства-участника в соответствующих государственных учреждениях всех уровней (национального, регионального и местного), в частности в правительстве, министерствах, Национальном парламенте и судебных органах, в целях их полного осуществления. Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами, такими как ассоциации работодателей, профсоюзы,

правозащитные и женские организации, университеты, научно-исследовательские институты и средства массовой информации. Комитет рекомендует распространить его заключительные замечания в соответствующей форме на уровне местных общин, с тем чтобы обеспечить их осуществление. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику продолжать распространение среди всех заинтересованных сторон текста Конвенции, Факультативного протокола к ней и информации о соответствующей юриспруденции, а также общих рекомендаций Комитета.

#### Техническая помощь

44. Комитет рекомендует государству-участнику связать действия по осуществлению Конвенции с его усилиями в области развития и воспользоваться региональной или международной технической помощью в этой области.

#### Ратификация других договоров

45. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> будет способствовать осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о присоединении к Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенции о правах инвалидов, участником которых оно пока не является.

#### Последующие меры по выполнению заключительных замечаний

46. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет письменную информацию о мерах, принятых для выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 13(a) и (b) и 35(a), (b) и (c) выше.

#### Подготовка следующего доклада

47. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад в ноябре 2019 года.

48. Комитет просит государство-участник выполнять согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I).

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; Международный пакт о гражданских и политических правах; Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Конвенция о правах ребенка; Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений; и Конвенция о правах инвалидов.